

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»
(ФГБОУ ВО МГЛУ)
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
«Moscow State Linguistic University»
(MSLU)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности



Л.А. Петручак

«27» октября 2021 г.

**ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Направление подготовки
41.03.04 Политология

Направленность основной образовательной программы

Анализ политических процессов в современном мире

Квалификация – Бакалавр
Форма обучения – очная

Москва 2021

Программа государственного экзамена разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению 41.03.04 Политология, утвержденного приказом Минобрнауки России от 23 августа 2017 г. № 814.

Разработчики: Андреева Мария Сергеевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук Института международных отношений и социально-политических наук;

Ответственный редактор: Харламова Наталья Сергеевна, кандидат педагогических наук, доцент, заведующая кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук Института международных отношений и социально-политических наук

Рецензент: Мамедов Интигам Байрамович, кандидат политических наук, директор Фонда содействия развитию политической науки

Программа государственного экзамена рассмотрена и одобрена на заседании кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации 6 октября 2021 г., протокол № 2.

1. Общие положения

1.1. Программа государственного экзамена по иностранному языку по направлению подготовки 41.03.04 Политология, направленность «Анализ политических процессов в современном мире» (далее – программа государственного экзамена) разработана в соответствии с законодательными и нормативными правовыми актами Российской Федерации, приказами Минобрнауки России, локальными нормативными актами ФГБОУ ВО МГЛУ (далее – Университет).

1.2. Программа государственного экзамена регламентирует цель, задачи, содержание, организацию государственного экзамена, порядок работы экзаменационной комиссии и порядок оценки результатов освоения выпускником образовательной программы высшего образования.

1.3. Государственный экзамен является итоговым аттестационным испытанием, проводимым в рамках государственной итоговой аттестации выпускников Университета, успешно завершивших в полном объеме освоение образовательной программы по направлению подготовки 41.03.04 Политология, направленность «Анализ политических процессов в современном мире».

Государственный экзамен не может быть заменен той или иной оценкой, полученной выпускником в ходе освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования (далее – ОПОП ВО) в рамках промежуточной аттестации.

Государственный экзамен носит комплексный междисциплинарный характер.

2. Цель проведения государственного экзамена

Государственный экзамен проводится в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися ОПОП ВО планируемым результатам освоения, сформулированным в общей характеристике ОПОП ВО, и в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки по направлению подготовки 41.03.04 Политология, утвержденного приказом Минобрнауки России от «23» августа 2017 г. № 814 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению 41.03.04 Политология».

3. Задачи, решаемые в ходе государственного экзамена

В ходе государственного экзамена необходимо:

- а) проверить у выпускника уровень сформированности компетенций:
 - способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);
 - способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности (ОПК-1);

- способен выделять, систематизировать и интерпретировать содержательно значимые эмпирические данные из потоков информации, а также смысловые конструкции в оригинальных текстах и источниках по профилю деятельности (ОПК-3);

- способен формировать дайджесты и аналитические материалы общественно-политической направленности по профилю деятельности для публикации в научных журналах и средствах массовой информации (ОПК-5);

- способен создавать информационно-аналитические тексты по актуальным проблемам российской политики и международных отношений, в том числе на иностранных языках (ПК-2);

б) установить уровень готовности выпускника решать следующие профессиональные задачи:

- подготовка, структурирование и редактирование информационных и информационно-аналитических текстов;

- сбор, расшифровка и подготовка к публикации комментариев по актуальным информационным поводам;

- подготовка аналитических записок, аналитических справок;

- оценка рейтингов субъектов политического процесса;

- анализ информационных материалов субъектов политического процесса.

4. Структура и содержание государственного экзамена

Государственный экзамен по иностранному языку проводится в устной форме и включает в себя:

Задание 1: Изложите кратко основное содержание профессионально ориентированного текста (объемом примерно 2000 знаков) и подготовьтесь к беседе по затронутым в тексте проблемам. Прочитайте вслух и переведите указанный экзаменатором отрывок текста;

Задание 2: Изложите на иностранном языке содержание русскоязычного текста общественно-политического характера (объемом примерно 1500 знаков);

Задание 3: Побеседуйте на профессионально ориентированную тему, предложенную экзаменатором.

4.1. Порядок проведения государственного экзамена.

4.1.1. Организация государственного экзамена

К участию в государственном экзамене допускаются обучающиеся, не имеющие академической задолженности. Государственный экзамен проводится в устной форме с использованием экзаменационных билетов, содержащих три вопроса и составленных в соответствии с утвержденной программой экзамена.

Общее количество экзаменационных билетов должно быть больше количества обучающихся, допущенных к прохождению государственного экзамена. В начале экзамена каждый обучающийся получает один экзаменационный билет. Замена экзаменационных билетов не допускается. Длительность подготовки обучающимся ответов на вопросы экзаменационного билета составляет до 50 минут. При подготовке к ответу экзаменуемые делают необходимые записи по каждому вопросу на выданных секретарем экзаменационной комиссии листах бумаги со штампом.

Во время подготовки к ответу обучающимся запрещается использовать средства связи, печатные или электронные источники информации.

Ответ обучающегося на все вопросы билета государственного экзамена производится устно в форме выступления перед экзаменационной комиссией.

Продолжительность устного ответа на государственном экзамене составляет до 25 минут.

4.1.2. Организация работы экзаменационной комиссии.

Государственный экзамен организует и проводит государственная экзаменационная комиссия.

Состав экзаменационной комиссии утверждается приказом ректора университета. Председатель экзаменационной комиссии утверждается из числа лиц, не работающих в ФГБОУ ВО МГЛУ, имеющих ученую степень доктора наук и (или) ученое звание профессора, либо ведущих специалистов предприятий, организаций, учреждений, являющихся представителями работодателей.

Решение экзаменационной комиссии о результатах государственного экзамена принимается на закрытом заседании простым большинством голосов членов комиссии, участвующих в заседании, при обязательном присутствии председателя экзаменационной комиссии. При равном числе голосов председатель экзаменационной комиссии обладает правом решающего голоса.

Экзаменационная комиссия оформляет результаты государственного экзамена в установленном порядке в форме протокола. Протоколы государственного экзамена утверждаются председателем ГАК.

Объявление результатов государственного экзамена экзаменационная комиссия доводит до аттестуемого в день сдачи экзамена после оформления протокола, подписанного председателем государственной экзаменационной комиссии.

5. Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе процедуры государственного экзамена, а также шкал оценивания

Результаты государственного экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» означают успешное прохождение государственного аттестационного испытания.

Устный ответ оценивается членами экзаменационной комиссии на основании следующих критериев оценки:

- содержательное соответствие текста перевода тексту оригинала;
- соответствие перевода систематическим требованиям, норме и узусу русского языка;
- соблюдение стилистических, жанровых и авторских особенностей текста перевода тексту оригинала;
- использование уместных переводческих трансформаций разного вида;
- наличие оригинальных переводческих решений;
- идиоматичность, связность, разнообразие использованной лексики и грамматических структур, лексическая и грамматическая правильность;
- соблюдение временных ограничений на выполнение подготовки перевода

Аттестуемый оценивается:

- **«отлично»** при общем соответствии вышеназванным критериям и отсутствии смысловых искажений и при наличии не более одной полной коммуникативной ошибки;
- **«хорошо»** при частичном несоблюдении вышеназванных критериев и наличии одного смыслового искажения и не более двух полных коммуникативных ошибок;
- **«удовлетворительно»** при наличии многочисленных несоответствий вышеназванным критериям, двух смысловых искажений и не более четырёх полных коммуникативных ошибок;
- **«неудовлетворительно»** при несоответствии ответа вышеназванным критериям и большом количестве ошибок.

Экзаменатор фиксирует следующие ошибки с целью оценки лингвистической правильности:

Смысловая ошибка – это искажение смысла текста, вызванное непониманием текста, нарушением логики раскрытия темы, неправильным употреблением грамматических конструкций, несоответствием лексических единиц. Смысловая ошибка приравнивается к **одной полной ошибке**.

Грамматическая ошибка – единичные случаи нарушения грамматической нормы языка (неправильное употребление артикля, неправильное употребление временных форм глагола, несогласование членов предложения, неправильное употребление предлога, нарушение порядка слов и т.д.), не приводящие к искажению смысла. Грамматическая ошибка приравнивается к **1/3 полной ошибки**.

Лексическая ошибка – ошибка в употреблении лексической единицы, не искажающая смысла текста. Лексическая ошибка приравнивается к **1/3 полной ошибки**.

Стилистическая ошибка – отступление от стилистической нормы языка (ошибочное употребление синонимов, нарушение правил сочетаемости, нарушение частности употребления грамматических форм, использование стилистически неприемлемых эквивалентов и т.п.). Стилистическая ошибка приравнивается к **1/4 полной ошибки**.

Фонетическая, в т.ч. интонационная ошибка – приравнивается к **1/5 полной ошибки**.

Полной ошибкой считаются: смысловое искажение; каждые три грамматические ошибки; каждые три лексические ошибки; каждые четыре стилистические ошибки; каждые пять орфографических или пунктуационных ошибок.

6. Перечень теоретических вопросов (заданий) для подготовки к сдаче государственного экзамена

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. Роль дипломатии в международных отношениях.
2. Россия в системе современных международных отношений.
3. США в системе современных международных отношений.
4. Европа в системе современных международных отношений.
5. Экономика и экономическая политика в современном мире.
6. Глобализация как основное направление развития мирового сообщества.
7. Экономические реформы и кризисы.
8. Демография: проблемы и пути их решения.
9. Политика и экология. Проблемы глобальной экологии.
10. Международные средства обеспечения безопасности. Национальная безопасность

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

1. Роль политики в жизни человека, политическая идеология.
2. Дипломатия и ее роль в международных отношениях. Виды дипломатии.
3. Типы политических режимов государства.
4. Система государственной безопасности. Международная борьба с терроризмом, наркобизнесом и организованной преступностью.
5. Национальное пространство и проблемы миграции. Мультикультурализм.
6. Демографические проблемы и их отражение во внутренней и внешней политике государства.
7. Политика и экология: проблемы и пути их решения.
8. Женщины и их роль в обществе.
9. Лидерство в политике (на примере испанских и латиноамериканских политических деятелей).
10. Основные проблемы глобализации и регионализации.
11. Роль международных организаций в XXI в.
12. Россия в системе международных отношений.

НИДЕРЛАНДСКИЙ ЯЗЫК

1. Парламент в Нидерландах. Обязанности парламента.
2. Социально-экономическая модель развития Нидерландов.
3. Формирование кабинета министров. Преимущества и недостатки системы формирования кабинета в Нидерландах.
4. Роль Нидерландов в Европе.
5. 70 лет существования Европейского Союза.
6. Политические партии Нидерландов. Современные коалиции.
7. Взаимосвязь экономики и окружающей среды.
8. Установление диалога между Нидерландами и Россией.

7. Примерный перечень практико-ориентированных заданий для подготовки к сдаче государственного экзамена

Образцы экзаменационных текстов

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Образец текста на иностранном языке

THE POPULATION CHALLENGE

When people think of the world's "population problem," they often focus on rapid demographic growth in parts of the developing world. But, globally, the pop-

ulation-growth rate is actually falling, and population is expected to plateau later this century. Though we cannot afford to ignore the fact that, according to United Nations estimates, there will be 2.4 billion more mouths to feed worldwide by mid-century, another population problem also merits serious attention: large pockets of demographic decline.

In developed countries, not only is the share of elderly people rising; birth rates are too low to maintain the size of the total population. While the life expectancy gains that are driving this shift should be celebrated, their problematic consequences – forcing a declining number of working-age people to support an increasing number of retired people – must be addressed.

Meanwhile, in developing countries, the opposite is happening, with too many young people lacking employment – or, at least, high-quality, full-time employment. To be sure, it will not be very long before these countries begin to confront the problems of aging and shrinking populations, as well. But, for now, they have plenty of working-age citizens – and they need jobs.

In fact, these contrasting trends present an ideal opportunity for global demographic rebalancing. By easing restrictions on migration, developed countries could bolster their dwindling workforces with young people from developing countries. These migrant workers' taxes would help developed countries fund services for the elderly, and their remittances would help their home countries.

This approach has enormous potential benefits. Indeed, a modest 3% increase in the developed-country workforce would provide a larger economic boost than removing all remaining trade barriers. Moreover, every dollar invested in this initiative would produce nearly \$50 in returns, making it an exceptionally effective use of limited resources.

These impressive figures emerged from a comprehensive analysis conducted by a team of top economists tasked by my think tank, the Copenhagen Consensus Center, with assessing possible population-related targets, in order to identify the best global investments. (Additional teams considered issues in 18 other areas.)

Such objective, empirically-based analysis should guide ongoing efforts – involving the UN, national governments, NGOs, and other actors – to establish the next global development agenda, which will be launched next year. Indeed, it is the only way to ensure that the poorest people get the best deal, and that governments get the biggest bang for their buck. While the current agenda – centered on the so-called Millennium Development Goals – has produced significant successes, its failure to emphasize such cost-benefit analyses has prevented practitioners from fully optimizing limited resources.

Another advantage to this kind of analysis is that it can highlight future risks associated with longer-term trends like global population growth. This is important, as a rising population may be an even bigger problem than was previously thought. A new study argues that there is now a 70% chance that the world population will not peak this century, and an 80% chance that it will reach 9.6-12.3 billion people by 2100. Sub-Saharan Africa – persistently the poorest region – will be the main engine of demographic growth.

Fortunately, there is a cost-effective way to slow down this engine: improve women's access to modern contraception. Providing contraception for the 215 million women worldwide – a large share of them in Africa – who would like to avoid pregnancy would cost about \$3.6 billion annually.

This is a pittance, when one considers the massive payoff. Each year, there would be an estimated 640,000 fewer newborn deaths, 150,000 fewer maternal deaths, and 600,000 fewer children losing their mothers – yielding economic benefits of roughly \$145 billion.

And there is more good news. Better access to contraception would enable mothers to spend more time raising – and educating – the children that they do have. Fewer kids also mean that a larger share of the population would be working, boosting the economy by an estimated \$288 billion annually for a generation. Altogether, each dollar spent on family-planning programs yields a whopping \$120 in benefits.

Of course, simply distributing contraception would not be enough. People in poor countries – especially in high-fertility African countries, which have only 18% of the world's population but produce 38% of its newborns – would also benefit considerably from educational initiatives centered on health and family planning.

There is no silver bullet for sustainable development. Improving the lot of the world's poorest people as much as possible means navigating powerful forces, entrenched habits, and, most important, severe financial, temporal, and human-capital constraints. For that reason, objective, data-driven analysis is the best guide.

Образец текста на русском языке

ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЕ МИРОВЫЕ ПРОГНОЗЫ СТАНОВЯТСЯ НЕОБХОДИМОСТЬЮ

Перемены в мире стали не просто быстрыми, а стремительными. Баланс сил на нашей планете меняется с удивительной скоростью. На арену международной политики уверенно выходят новые цивилизации: китайская, индийская, мусульманская и др.

Мир становится многополярным. Но Запад, привыкший к многовековому господству, никак не может с этим смириться, и это оборачивается многочисленными конфликтами и кризисами.

В настоящее время новые глобальные вызовы и угрозы, в частности международный терроризм, требуют сотрудничества и взаимодействия всех основных мировых игроков. Однако узкокорыстный подход некоторых западных держав препятствует объединению усилий, создает новые препятствия на этом пути, и, в конечном счете, показывает хрупкость сегодняшнего мира на земле.

В основу американской внешней политики в течение долгого времени была положена доктрина адмирала Мэхэна, в соответствии с которой ключевым

является контроль за морем, ибо он дает возможность держать в руках весь мир.

Ведущие политологи сходятся во мнении, что в обозримом будущем политическая линия и экономические интересы Китая будут определять осевые направления мировой политики. Для современного Китая ориентиром является концепция основателя геополитики английского географа Маккиндера. В соответствии с его подходом главным для управления мироустройством является прочность позиций в Евразии.

Нельзя сказать, что на Западе не осознают этой истины. Например, американский профессор Джозеф Най, автор книги «Закончилось ли американское столетие?», признавал, что одна из главных осей мирового развития будет определяться китайскими интересами, и в частности проектом «Один пояс – один путь». По определению председателя КНР Си Цзиньпина, это будет проект XXI столетия, охватывающий 2/3 сухопутного массива Земли и территории с населением 4,5 млрд человек. Планируется, что в проекте будут участвовать 65 стран (еще в 2013 году было объявлено о китайском плане интеграции Евразии и выделении на эти цели 1 трлн долл.).

С учетом этого для России крайне актуальной задачей является увязывание, соединение нашего проекта Евразийского экономического союза с китайским проектом Шелкового пути.

Большинство политических наблюдателей склоняются к выводу о том, что ближайшие два-три года станут определяющими в плане более четкого выявления основных тенденций международной политики. В создавшихся условиях важным становится искусство геостратегического прогнозирования, с тем чтобы такие события, как брекзит, победа Дональда Трампа на американских выборах и проигрыш Терезы Мэй на парламентских выборах в Великобритании 8 июня, не могли застигнуть нас врасплох.

Сегодня можно говорить о том, что, несмотря на украинский кризис, основные тенденции на постсоветском пространстве более или менее благоприятны для России. Лидеры государств, ранее входивших в состав СССР, понимают, что жизнеспособность их стран в перспективе будет напрямую связана с сильной и процветающей Россией: глубина исторических связей дает нам в этих процессах неоспоримое преимущество. Примечательно, что все большая часть элит прибалтийских стран, Грузии начинает осознавать эту очевидную истину, хотя открыто пока еще не в состоянии ее принять. В то же время Киргизия, Таджикистан, Армения приходят к убеждению, что их будущее, как независимых государств, может быть обеспечено только путем широчайшего взаимодействия с Москвой.

Ближайшие два-три года должны показать правильность нашей линии в отношении Киева. Такой же прогноз можно сделать и в отношении Ближневосточного региона. Ныне мало кто даже из недоброжелателей России может оспаривать тот факт, что потери у исламистских террористических организаций в регионе связаны именно с началом военной операции российской авиации в Сирии. Она не только предопределила отступление исламистских

радикалов, но и позволила сохранить государственность САР, защитить законные суверенные права сирийского народа.

На Ближнем и Среднем Востоке в результате последовательных усилий России сформировалась новая конфигурация сил в рамках трехсторонней оси Москва–Анкара–Тегеран. Сегодня стало очевидным, что без участия Москвы нельзя разрубить многочисленные ближневосточные кризисные узлы, в том числе и новорожденный катарский конфликт.

Не только политикой и экономикой измеряется новый облик современного мира. Технологический прогресс достиг поразительных высот, и ближайшие годы принесут нам немало удивительных открытий. Поэтому сегодня в повестку дня во весь рост встает вопрос о комплексном изучении тенденций развития. Чтобы заглянуть «за горизонт», требуется высокое умение подниматься над повседневностью и конъюнктурой, не просто анализировать текущую ситуацию, а пытаться синтезировать ход развития. Другими словами, нужны новые нестандартные подходы специалистов разного профиля. То есть речь идет о своего рода межведомственном подразделении, где были бы представлены не только дипломаты, но и экономисты, геополитики, военные, представители научного сообщества.

Ныне, и особенно на фоне отсутствия у многих западных политиков стратегического видения, их неумения выстроить приоритеты, страна располагает значительным количеством толковых, хорошо подготовленных профессионалов, которые способны справиться с этой нелегкой задачей.

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Образец текста на иностранном языке

La sexta extinción masiva ya está en marcha

Igual de peligrosa que el cambio climático y atribuida a la actividad de los humanos, la extinción que vivimos pone en peligro no solo a cientos de especies animales, sino también nuestra salud, sugiere un nuevo estudio.

Los humanos estamos impulsando la sexta extinción masiva de especies que ya atraviesa nuestro planeta, sugiere un estudio publicado el lunes de esta semana en *Proceedings of the National Academy of Sciences*.

El estudio no describe la situación de todas las especies, sino que se ha enfocado en la situación de los vertebrados.

"Miles de poblaciones de especies animales vertebradas en peligro crítico de extinción se han perdido en un siglo, lo que indica que la sexta extinción masiva es causada por humanos y se está acelerando", reza la sinopsis del estudio liderado por el biólogo de la Universidad de Stanford, Paul Ehrlich.

En 2015 Ehrlich participó como coautor de un estudio que anunció que la sexta extinción masiva del mundo estaba en marcha. Cinco años después, Ehrlich y sus colegas han actualizado su triste previsión: la tasa de extinción es mucho más

alta de lo que se pensó hace cinco años y ya amenaza con que la naturaleza no pueda atender las crecientes necesidades vitales de los humanos, sostiene la página web de la Universidad.

Una prueba de ello es que al menos 543 vertebrados terrestres se extinguieron durante el siglo XX, mientras que la reciente investigación estima que casi el mismo número de especies (515, o un 1,7 % de los vertebrados que analizaron) desaparecerán de la faz de la Tierra solo en las próximas dos décadas.

Para llegar tal conclusión, los autores del estudio han examinado a 29.400 especies de vertebrados terrestres y han determinado cuáles están al borde de la extinción porque tienen menos de 1.000 individuos.

La gran mayoría (un 84 %) de las especies con poblaciones inferiores a los 5.000 ejemplares viven en las mismas zonas que las que tienen un número inferior a 1.000. Esto puede crear las condiciones para una reacción en cadena en la que la extinción de una especie podría desestabilizar el ecosistema, lo pondría a otras animales en un peligro de extinción mayor.

Un peligro igual al cambio climático

Entre los efectos cascada se incluye, además, una intensificación de las amenazas a la salud humana, como covid-19, según los investigadores. "Cuando la humanidad extermina a las poblaciones y especies de otras criaturas, está cortando la rama en la que está sentada, destruyendo partes funcionales de nuestro propio sistema de soporte vital", señala Ehrlich, al indicar que el peligro de la extinción "equivale a la alteración del clima a la que está vinculada".

Cada especie desempeña algún tipo de función ecológica. La pérdida de una sola especie puede tener un efecto cascada en el resto de las especies dentro de su ecosistema.

"La actual crisis de extinción es uno de los problemas ambientales globales más urgentes y el único verdaderamente irreversible", señaló un coautor del estudio, Gerardo Ceballos, un investigador del Instituto de Ecología de la Universidad Nacional Autónoma de México citado por el portal Gizmodo. "Una vez que una especie se va, no habrá forma de recuperarla", enfatizó.

El estudio atribuye el problema a las presiones humanas, como el crecimiento de la población, la destrucción de hábitats, el comercio de animales salvajes, la contaminación y el cambio climático.

Los ecosistemas más afectados van desde los arrecifes de coral y los bosques de manglares, hasta las selvas y los desiertos que ya se muestran incapaces de mantener la evolución de las especies que las habitan y preservar un clima estable.

Tiempo de pasar a la acción

Los resultados alcanzados podrían suponer una ayuda en los esfuerzos de conservación al destacar las especies y regiones que necesitan una atención más urgente. Esto podría servir también para identificar los factores que tienen una mayor influencia en el aumento de las tasas de extinción.

Además, los investigadores —entre otras medidas— proponen la creación de un acuerdo global que prohíba el comercio de animales salvajes, práctica que no solo tiene un efecto perjudicial entre las especies en peligro de extinción, sino también en la salud humana.

"Depende de nosotros el planeta que dejaremos a la generaciones futuras: uno sostenible o uno desolado en el que la civilización que hemos construido se desintegra, en lugar de construir sobre éxitos del pasado", afirmó Peter Raven, coautor del estudio y presidente emérito del Jardín Botánico de Misuri.

Образец текста на русском языке

Кризис отношений: что разрывает трансатлантическое партнерство

Трансатлантическое партнерство находится не в лучшем состоянии из-за ряда спорных вопросов между США и Евросоюзом. Противоречия вызывает жесткая антикитайская политика Вашингтона вкупе с его односторонним подходом к решению проблем Ближнего Востока. При этом точки соприкосновения прослеживаются в отношении Восточного партнерства, в особенности Украины. Что вызывает трения между США и Европой, в материале «Газеты.Ру».

Трансатлантическое партнерство стало лейтмотивом онлайн-конференции глав МИД стран-членов Евросоюза и госсекретаря США Майка Помпео. Основных тем переговоров было три — отношения с Китаем, мирный процесс на Ближнем Востоке и взаимодействие с государствами Восточного партнерства. И по всем трем пунктам Вашингтону и Брюсселю есть о чем поспорить.

«Главным пунктом повестки дня стали трансатлантические отношения, один из столпов миропорядка, и сегодняшнее видеозаседание позволило вновь подтвердить приверженность членов Евросоюза решению продолжать это тесное сотрудничество», — заявил глава внешнеполитического ведомства ЕС Жозеп Боррель на пресс-конференции по итогам встречи.

Стороны далеко не во всем согласны, признал дипломат, но их приверженность трансатлантическому сотрудничеству сильна как никогда.

Однако, как пишет Politico, это утверждение несколько не соответствует реальному положению вещей — трансатлантические отношения выглядят так плохо, что даже разговор на английском языке становятся предметом спора.

Китайский вопрос

Впрочем, языковой вопрос теряется на фоне реальных разногласий сторон. Первым пунктом стоит упомянуть Китай, в последнее время ставший главным объектом нападок США. Антикитайская политика Вашингтона, в целом, затрагивает множество аспектов, но в особенности ЕС беспокоит уход США из Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) из-за КНР.

«Мы выразили сожаление по поводу заявления США о намерении покинуть Всемирную ассоциацию здравоохранения и надеемся, что это решение может быть пересмотрено. Мировые проблемы нуждаются в международных решениях и многосторонних инструментах. Сейчас, как никогда, необходим многосторонний подход для борьбы с пандемией», — отмечал Боррель на пресс-конференции. Тем не менее, для Вашингтона, скорее всего, взаимодействие с ВОЗ пока не стоит на повестке дня, так как в Белом доме руководство организации подозревают в потакании Пекину, а, следовательно, работать с ним не хотят.

Основной аспект антикитайской политики привязан именно к коронавирусу, США пытаются сделать КНР ответственной за пандемию. Брюссель, в основном, действия Вашингтона против Пекина не поддерживает, хотя ряд европейских государств и выступал за расследование обстоятельств возникновения вируса на территории Китая. Кроме того, ЕС находится на пути к заключению крупной инвестиционной сделки с КНР, в последнее время их взаимодействие можно описать как позитивное, определенные противоречия присутствуют, но дело не доходит до взаимных обвинений.

Вероятно, поэтому ЕС предлагает дипломатичный путь для урегулирования спорных моментов между Китаем и США. По словам Борреля, Брюссель и Вашингтон могут вместе доводить до Пекина «свои озабоченности и совместно отстаивать общие интересы».

Провальная сделка

Однако позиции Евросоюза и США не сходятся не только в китайском вопросе, но и в ситуации с мирным урегулированием по Ближнему Востоку. Речь идет о палестино-израильском конфликте, который продолжается более полувека.

Вашингтон разработал так называемую «сделку века» для разрешения противоречий, но европейские дипломаты недовольны ее односторонней направленностью в пользу Израиля.

Так, важнейший для обеих стран город Иерусалим США предложили объявить неделимой столицей еврейского государства, признать израильские поселения на Западном берегу реки Иордан, а также разоружить [ХАМАС](#) — палестинское движение, действующее в секторе Газа, — для демилитаризации региона.

«Этот процесс должен быть основан на согласованных на международном уровне параметрах. И это не секрет, поскольку в нескольких заявлениях ЕС было сказано, что план США с ними не согласуется», — подчеркивал Боррель на пресс-конференции.

НИДЕРЛАНДСКИЙ ЯЗЫК

Kaag haalt midden in streeve formatie hard uit naar Rutte

Door ONZE PARLEMENTAIRE REDACTIE

AMSTERDAM - Midden in de toch al stroeve formatie haalt D66-leider Sigrid Kaag indirect uit naar haar VVD-collega Mark Rutte. In haar HJ Schoo-lezing opent ze de aanval op het leiderschap van de demissionair premier en plaatst ze zichzelf, na vier jaar onder Rutte minister te zijn geweest, juist buiten die Haagse werkelijkheid.

Ruim vijf maanden nadat Kaag met 'hier scheiden onze wegen' al een keer afstand nam van Rutte, pookt ze het vuur weer nadrukkelijk op. Het is Kaag opgevallen dat de Nederlandse politiek in haar woorden 'wordt bedreven door koffie te drinken, relaties te managen, en binnenskamers spelletjes te spelen met partijpolitieke emotie'. Ze neemt nadrukkelijk afstand van wat zij 'regelen, ritselen zonder visie' noemt.

Kaag ziet zichzelf eerder als een John F. Kennedy die de strijd aanbod met nucleaire wapens, zij ziet nu ook 'zo'n moment', maar dan met klimaatverandering. „Ook wij leven in tijden waarin wij niet langer om het besef heen kunnen dat immense verantwoordelijkheid voor het voortbestaan van onze planeet in onze sterfelijke handen ligt.”

Kaag wil rap tempo maken met klimaatmaatregelen. „U zult begrijpen dat ik geen geloofwaardig onderdeel kan zijn van een kabinet dat geen dramatische en ultieme versnelling inzet in de Nederlandse klimaatpolitiek.”

Politieke managers

De D66-leider waarschuwt in haar lezing voor de gevolgen van 'politieke managers', een sticker die vaak op Rutte wordt geplakt: „Als je de politieke managers te lang hun gang laat gaan, als politiek niet langer als middel wordt gezien maar als doel op zich, als beheren en accommoderen zijn uitgegroeid tot hoogste ideaal, betaalt de samenleving daarvoor uiteindelijk de hoogste prijs.”

Kaag zegt dat iedereen lessen heeft te leren over 'medemenselijkheid, betrouwbaarheid, openheid en effectief bestuur', en neemt daarbij Rutte weer impliciet op de korrel: „Dat geldt ook voor degenen die om het hardst roepen hoe onwijs gaaf ons 'landje' is.”

Dat de D66-leider zelf onderdeel was van het kabinet-Rutte III, laat Kaag niet geheel onbenoemd. „Ik heb zelf niet genoeg gedaan om een wijziging van koers af te dwingen”, zegt ze bijvoorbeeld over de Nederlandse houding in Europa. Maar ze probeert zichzelf na vier jaar ministerschap toch als buitenstaander neer te zetten: „Soms heb ik het gevoel dat ik me op een ander spoor begeef dan mijn tegenstrevers en collega's in de politiek.”

Haags verval op alle fronten

Formatie

De vraag is wat Kaags nauwelijks verholen uithalen naar Rutte doen voor de sfeer in de formatie, die al bepaald niet goed is. Vertrekkend informateur Mariëtte Hammer constateerde vorige week dat partijen te veel met beeldvorming en elkaar bezig zijn. De D66-leider laakt nu Ruttes nadruk op relatiemanagement, maar verwacht wel dat hij het voortouw neemt om de formatie vlot te trekken.

Dat bij D66 achter de schermen valt te horen dat zij een minderheidskabinet liever aangaan zonder het CDA, zorgt inmiddels ook voor irritatie bij CU, waar men zich afvraagt hoeveel partijen er nog worden uitgesloten. De PvdA is überhaupt geen voorstander van een minderheidskabinet. En bij PVV-leider Geert Wilders is de slechte sfeer tussen Rutte en Kaag ook opgevallen: „VVD en D66 willen allebei wat anders. En ze mogen elkaar totaal niet, hebben de chemie van een mortuarium.”

Het is vanaf deze week aan beoogd informateur Johan Remkes, die op groen licht van de Tweede Kamer lijkt te kunnen rekenen, een zoveelste poging te wagen de formatie weer op de rails te krijgen.

Образец текста на русском языке

Немецкий бизнес требует воскресить встречу в верхах Россия–ЕС

В Берлине вспомнили о едином экономическом пространстве между Лиссабоном и Владивостоком

В Берлине прошла ежегодная конференция Восточного комитета германской промышленности – ведущего предпринимательского союза, объединяющего фирмы, торгующие с Россией, постсоветскими государствами, странами бывшего социалистического лагеря и КНР. Его глава Оливер Хермес выдвинул шесть основных требований к будущему германскому правительству, которое будет создано по итогам федеральных выборов 26 сентября.

Хермес призвал к расширению контактов со странами Восточной Европы и Центральной Азии, активизации с ними работы по спасению климата, развитию отношений с Евразийским экономическим союзом (ЕАЭС), Россией и западно-балканскими странами, которые пытаются создать собственное единое экономическое пространство. В отношении России он требует от нового германского правительства продолжить усилия, которые недавно предпринимались канцлером Ангелой Меркель по созыву саммита Россия-ЕС.

При этом в пресс-релизе Восточного комитета называется правильным шагом со стороны ЕС разработка новой стратегии в отношении со странами Центральной Азии и улучшение взаимодействия со странами «Восточного партнерства» (Азербайджан, Армения, Белоруссия, Грузия, Молдавия и Украина), но делается важная оговорка. Пока эти усилия ЕС не будут увязаны с диалогом с ЕАЭС, их перспективы ограничены. Более того, европейская экономика нуждается-

ся в «институционализированном обмене мнениями между ЕС и ЕАЭС о создании совместного рынка».

Только создание мощного единого экономического пространства от Лиссабона до Владивостока даст возможность объединить технологии и рыночный потенциал Западной и Восточной Европы, а также Центральной Азии. Для этого надо, чтобы ЕС и ЕАЭС преодолели такие препятствия, как торговые ограничения, въездные визы, различия в нормативах, стандартах и сертификации. Уже с 2018 года по инициативе Восточного комитета для решения поставленных целей в Германии и России работают 10 групп по 50 экспертов в каждой для согласования технических норм и стандартов ЕС и ЕАЭС. В центре внимания при реализации евразийской кооперации должны быть три сферы – цифровизация, защита климата, здравоохранение.

В общем, Хермес ставит на повестку дня крайне важный вопрос о будущем отношений ЕС с Россией и созданной ею ЕАЭС. Не секрет, что «Восточное партнерство» нацелено на развитие связей Евросоюза с шестью постсоветскими государствами. Там этот проект рассматривается как промежуточная ступень к присоединению к ЕС, а в Брюсселе – как попытка вывести их из-под влияния России. Теперь, судя по всему, ЕС намерен реализовать аналогичный проект в отношении бывших советских республик в Центральной Азии. В этой связи Восточный комитет предупреждает брюссельских чиновников от опрометчивых шагов, поскольку интересы европейской экономики выше узкополитического подхода Комиссии ЕС к интеграционной проблеме на постсоветском пространстве.

По данным Венского института международных экономических исследований (WIIW), в 29 странах региона, где работает Восточный комитет, в 2021–2022 годах ожидается рост ВВП в размере 3–4%. И именно этот фактор является определяющим для немецкого бизнеса.

Как отмечается в выпущенном Восточным комитетом годовом докладе, «немецкие и европейские фирмы все чаще оказываются между фронтами геополитических противостояний. При этом глобальная схватка между США и Китаем представляет собой главный геополитический конфликт. Для Европы, и особенно для ориентированной на экспорт Германии, разделение мировой экономики на противодействующие континентальные блоки представляет экзистенциальную угрозу. Дело в том, что экономика Германии основывается на свободной от барьеров глобализации».

Важным партнером Германии в этой геополитической конкуренции может и должна быть Россия. Хермес приводит слова президента Германии Франк-Вальтера Штайнмайера от 25 февраля 2021 года о том, что «в этой тяжелой фазе наших отношений мы должны следить за тем, чтобы не разорвать все имеющиеся у нас контакты». В этой связи Восточный комитет видит благоприятные перспективы сотрудничества в рамках недавно созданного Германо-российского предпринимательского союза и германо-российского тематического года «Экономика и стабильное развитие 2020–2022 годов». Именно Восточный комитет, отмечает

Хермес, по поручению германского МИДа осуществляет координацию мероприятий в рамках данного тематического года.

Впрочем, призыв одного из ведущих немецких предпринимательских союзов пока не нашел отражения ни в одном из ведущих немецких массовых изданий.

8. Перечень рекомендуемой учебной литературы для подготовки к сдаче государственного экзамена

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. **Самойленко М.А., Тишина Ю.В.** Государство и общество: структура, функции, пути развития: Практический курс английского языка : учебное пособие для бакалавров III курса, обуч-ся по напр. подготовки "Международные отношения" и "Политология" / Мин-во образ. и науки РФ ; ФГБОУ ВО МГЛУ. М. : ФГБОУ ВО МГЛУ, 2017. 104,[4] с.
2. **Гладчук Е.Н.** Political Issues of a Global Age: учебное пособие для студ-ов IV курса, обуч-ся по напр. подготовки "Международные отношения" и "Политология" / Мин-во образ. и науки РФ ; ФГБОУ ВПО МГЛУ. М. : ФГБОУ ВПО МГЛУ, 2015. 140,[2] с.
3. **Харламова Н.С., Демидова Е.Е.** ООН в XXI веке: учебное пособие: учебное пособие / Мин-во образ. и науки РФ ; ГОУ ВПО МГЛУ. М. : Рема, 2010. 133,[3]с
4. **Аксенова В.С.** Практическое пособие по переводу общественно-политических материалов (английский язык) (по специальности "Международные отношения" и "Политология"): пособие / Мин-во обр. и науки РФ. ; ФГБОУ ВПО МГЛУ. М.: ФГБОУ ВПО МГЛУ, 2012. 118с.
5. **Демидова Е.Е.** Методические задания по практическому курсу первого иностранного языка к учебнику "Английский для политологов" / Мин-во образ. и науки РФ ; ФГБОУ ВПО МГЛУ. М. : ФГБОУ ВПО МГЛУ, 2012. 208,[2]с.

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

1. **Гусаковская Н.Ю.** Испания на современном этапе: учебное пособие для студентов I-II курсов, обуч-ся по спец-ям " Политология" и "Международные отношения" (испанский язык) / ГОУ ВПО МГЛУ. М.: Рема, 2010. 90[2]с.
2. **Патрушев А.И.** Учебник испанского языка. Практический курс: учебник. Книга 2: Продвинутый этап. - 2-е изд. М.: КДУ, 2010, 2013, 2014. 256 с.
3. **Дышлевая И.А.** Курс испанского языка для продолжающих: Учебное пособие. - СПб: Союз, 2007, 2005. 446 с.

НИДЕРЛАНДСКИЙ ЯЗЫК

1. **Пушкова, М.Н.** Нидерландский язык. Справочник по грамматике. М.: Живой язык, 2009. 224 с.
2. **Пушкова, М.Н.** Нидерландский язык. Справочник по глаголам. М.: Живой язык, 2009. 224 с.
3. **Пушкова, М.Н.** Нидерландский язык. Тематический словарь. М.: Живой язык, 2012. 256 с.
4. **Дренясова Т. Н.** Хроника международных событий: визиты, пребывание делегации в стране, переговоры, подписание итоговых документов. Нидерландский язык : учебное пособие по общественно-политической тематике для студентов II–III курсов / Т. Н. Дренясова. М. : ФГБОУ ВО МГЛУ, 2020. 84 с.
URL:
http://libranet.linguanet.ru/diss/tree_full/book.asp?pr=04032020144200

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

www.economist.com
www.guardian.co.uk
www.bbc.co.uk
www.cnn.com
www.ted.com

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

<http://www.bbc.mundo.com>
<http://entre-amigos.ru>
<http://www.ver-taal.com>
<http://www.veintemundos.es>
<http://www.rtve.es/alacarta/audios/miradas-al-exterior>
<http://www.elpais.es>
<http://www.abc.es>
<http://www.lavanguardia.es>

НИДЕРЛАНДСКИЙ ЯЗЫК

www.nos.nl
www.volkskrant.nl
www.nrc.nl
www.elzevier.nl
www.uitzendinggemist.nl

10. Методические рекомендации обучающимся по подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена

Методические рекомендации включают в себя рекомендуемые приёмы наиболее эффективного выполнения заданий и определённую задаваемую последовательность действий студентов по выполнению заданий, которая впоследствии всё в большей степени выбирается самим студентом.

Чтение текстов и работа над кратким изложением

1. Прочитайте про себя текст, определив его основную мысль. При наличии незнакомых слов, значения которых вы не знаете, постарайтесь догадаться по контексту о их значении.
2. Прочитайте текст ещё раз и отберите информацию, которая вам необходима для выступления.
3. Запишите план из ключевых слов, который поможет вам составить текст выступления, направленного на раскрытие основных идей.
4. Сформулировав первую идею, которую вы хотите развить и обосновать в выступлении, продумайте и отберите факты, подтверждающие ее правильность. Расположите все факты в логической последовательности, отразив ее в плане из ключевых слов.
5. Переходите к работе над второй частью своего выступления в такой же последовательности.
6. После проработки указанным способом всех частей вашего выступления, проговорите его от начала до конца, следуя своему плану, а затем без опоры на него.
7. После изложения текста экзаменатор может задать фактуальные и/или аналитические вопросы.

Беседа с экзаменатором

1. Во время экзамена обучающимся будут предложены темы для беседы с экзаменатором, к которым желательно подготовиться заранее. Темы отражены в программе государственного экзамена по иностранному языку (пункт 6).
2. По окончании ответа студента экзаменатор вправе задать дополнительные вопросы, относящиеся к теме выступления.

11. Материально-техническое обеспечение государственного экзамена

Для проведения государственного экзамена по иностранному языку и успешного тестирования уровня сформированности компетенций необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Компьютерное оборудование и программное обеспечение необходимое для осуществления доступа к образовательным и информационным ресурсам, работы с аудио- и видеоматериалами. В частности, на экзамене необходим компьютер с аудиоколонками и экраном для проигрывания аудио и

видеофайлов с внешнего устройства (USB) и непосредственно из сети Интернет.

2. Лингафонные кабинеты, используемые для проверки навыков восприятия речи на слух, умения работать с информацией, полученной из выступлений, лекций, документальных программ и т.д.; для проверки умения делать монологическими сообщения, а также для тестирования умения фонетически правильно оформлять свою речь.

3. В случае перехода на дистанционный формат обучения проведение государственного экзамена по иностранному языку возможно с применением электронного обучения. Могут быть использованы следующие платформы: Zoom, Google Meet, Skype и др.

Разработчики:

Доцент кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук

М.С. Андреева

«26» октября 2021 г.

Заведующая кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук

Н.С. Харламова

«26» октября 2021 г.

Заведующий кафедрой политологии

В.К. Белозёров

«26» октября 2021 г.

Согласовано:

Директор информационно-библиотечного центра

С.В. Манухина

«26» октября 2021 г.

Начальник Учебно-методического управления

А.К. Жукова

«26» октября 2021 г.

Директор ИМО и СПН

О.И. Титкова

«26» октября 2021 г.